

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 57/04

z dne 13. julija 2004

Sodba Sodišča v zadevi pod opr. št. C-27/04

Komisija Evropskih skupnosti proti Svetu Evropske unije

SODIŠČE S TO SODBO POJASNJUJE PRISTOJNOSTI KOMISIJE IN SVETA V POSTOPKU V ZVEZI S ČEZMERNIM PRIMANJKLJAJEM

Sodišče zavrže kot nedopustno tožbo Komisije, s katero ta predlaga, da se za nično razglasi odločitev Sveta, da naproti Nemčiji in Franciji ne bo sprejel sklepov o pozivu. Po drugi strani

Sodišče razglasi za nične zaključke Sveta o mirovanju postopkov v zvezi s čezmernim primanjkljajem ter o spremembi priporočil za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja, ki jih je sam predhodno naslovil na obe državi članici.

A. Določbe o postopku v zvezi s čezmernim primanjkljajem.

V kontekstu ekonomske in monetarne unije določa Pogodba ES postopek v zvezi z čezmernim primanjkljajem¹, katerega cilj je vzpodbujati ter po potrebi prisiliti zadevno državo članico k zmanjšanju ugotovljenega primanjkljaja. Zlasti Svet je tisti, ki je dolžan zagotavljati, da države članice upoštevajo proračunsko disciplino.

Postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem je postopek, ki poteka po etapah in katerega tako odvijanje, kot tudi naloge in pooblastila institucij so določena s Pogodbo. Ta postopek lahko pripelje do uvedbe sankcij proti državam članicam.

Vsaka etapa postopka, v kateri je Svet pozvan k ukrepanju, predpostavlja, da le-ta na priporočilo Komisije oceni, ali je zadevna država članica spoštovala obveznosti, ki izhajajo iz priporočil in sklepov, ki so ji bili predhodno naslovljeni.

Določbe Pogodbe, ki zadevajo postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem so dopolnjene in okrepljene s Paktom za stabilnost in rast, ki je sestavljen predvsem iz Resolucije Evropskega

¹ Člen 104 Pogodbe o Evropski skupnosti

sveta z dne 17. junija 1997 ter Uredbe iz istega leta o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem².

Ta uredba vsebuje natančne določbe o rokih, ki jih je treba upoštevati pri poteku postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem, ter tudi pogoje za mirovanje tega postopka.

B. Stanje pred tožbo.

Svet je na priporočilo Komisije odločil, da v Nemčiji in v Franciji obstaja čezmerni primanjkljaj. Sprejel je dve priporočili, v katerih je tema dvema državam članicama določil skrajni rok za sprejem priporočenih ukrepov za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja.

Po poteku skrajnih rokov je Komisija priporočila Svetu, naj ta sprejme sklep, s katerim naj ugotovi, da ne Nemčija ne Francija nista sprejeli ustreznih ukrepov za zmanjšanje primanjkljaja kot odgovor na njegova priporočila. Prav tako mu je predlagala, naj obe zadevni državi članici pozove, naj sprejmeta ukrepe za zmanjšanje primanjkljaja.

Dne 25. novembra 2003 je Svet glasoval o sklepih, ki mu jih je priporočila Komisija, vendar ni dosegel zahtevane večine. Isti dan je glede obeh držav članic sprejel zaključke («conclusions»), ki so si po svoji vsebini podobni, s katerimi je odločil zadržati postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem, naperjena proti Nemčiji in Franciji, ter jima naslovil priporočila za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja, pri čemer je upošteval obveznosti, ki sta jih obe državi članici prevzeli.

Komisija je dne 27. januarja 2004³ na Sodišče vložila tožbo proti odločitvi Sveta, da ne bo sprejel sklepov, ki so mu bi bili priporočeni s strani Komisije, kot tudi proti zaključkom, ki jih je Svet sprejel.

C. Predlog za razglasitev ničnosti odločitve Sveta, da kljub priporočilom Komisije ne sprejme sklepov, s katerima bi ugotovil, da ne Nemčija ne Francija nista sprejeli ustreznih ukrepov za zmanjšanje njunega primanjkljaja, ter da naproti obema državam članicama ne sprejme sklepov o pozivu.

Sodišče najprej ugotavlja, da v primeru ko Komisija Svetu priporoči sprejetje določenih sklepov, takih o katerih je n. pr. vprašanje v pričujoči zadevi, in ko zahtevana večina v Svetu ni dosežena, takrat v smislu Pogodbe ne pride do nikakršnega sklepa, tudi ne implicitnega.

Zaradi tega Sodišče ugotavlja, da ne-sprejetje s strani Sveta sklepa, ki ga je priporočila Komisija, **ne predstavlja akta, ki bi ga bilo mogoče spodbijati z ničnostno tožbo in zato tožbo v tem delu zavrže kot nedopustno.**

D. Predlog za razglasitev ničnosti zaključkov Sveta v delu, kjer ti vsebujejo sklepe o mirovanju postopkov v zvezi s čezmernim primanjkljajem, naperjenih proti Nemčiji in Franciji, ter sklepe o spremembi priporočil za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja, ki jih je Svet predhodno naslovil na ti dve državi članici.

² Uredba Sveta št. 1467/97/ES z dne 7. julija 1997, UL L 209, 02.08.1997, str.6.

³ Na predlog Komisije je Predsednik Sodišča dne 13. februarja 2004 izdal sklep, da se bo o tej zadevi odločalo po hitrem postopku.

Sodišče sprejema kot dopustno tožbo v delu, ki je naperjena proti zaključkom, z razlago da imajo ti **namen ustvarjati pravne učinke**. Ti zaključki namreč zadržujejo tekoče postopke v zvezi s čezmernim primanjkljajem ter spreminjajo predhodna priporočila Sveta.

Poleg tega Sodišče ugotavlja, da razpolaga Svet na tem področju s pravico za odločanje po prostem preudarku, saj lahko priporočilo Komisije spreminja na podlagi drugačne ocene ekonomskih podatkov, potrebnih ukrepov ter rokov, ki jih mora zadevna država članica spoštovati.

Kljub temu se Svet ne more odmakniti od pravil, določenih s Pogodbo, kot tudi ne od tistih, ki si jih je sam postavil z Uredbo št. 1467/97.

- *Glede mirovanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem* Sodišče poudarja, da Uredba taksativno določa primere, v katerih je treba zadržati postopek v zvezi s čezmernim primanjkljajem, in sicer če zadevna država članica sprejme ukrepe v odgovor na priporočila ali na pozive, ki jih ji je naslovil Svet v skladu s Pogodbo. Sodišče dopušča, da do dejanskega mirovanja pride tudi v primeru, da Svet na priporočilo Komisije ne zbere potrebne večine za sprejem sklepa.

Vendar se Svet v svojih zaključkih z dne 25. novembra ne omejuje samo na ugotovitev o dejanskem mirovanju postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem, do katerega je prišlo zaradi dejstva, da ni bilo mogoče sprejeti sklepa, ki ga je priporočila Komisija. S tem ko zaključki Sveta mirovanje pogojujejo s spoštovanjem obveznosti s strani zadevnih držav članic, le-ti omejujejo pooblastilo Sveta za sprejemanje sklepov o pozivih na podlagi predhodnega priporočila Komisije tako dolgo, dokler se obveznosti smatrajo za spoštovane. Iz tega sledi, da pooblastilo za odločanje po prostem preudarku z namenom sprejetja sklepa o pozivu ne bo več temeljilo na vsebini priporočil za zmanjšanje primanjkljaja, katere je Svet že naslovil na zadevne države članice, temveč na podlagi enostranskih obveznosti, ki so jih te države članice prevzele.

- *Glede sprememb priporočil Sveta za zmanjšanje primanjkljaja* Sodišče presoja, da potem, ko je Svet že sprejel omenjena priporočila, **le-teh ne more več spreminjati brez nove pobude Komisije**, ki ima pravico iniciative v okviru postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem.

Kljub temu sklepi Sveta niso temeljili na predhodni pobudi Komisije za sprejem priporočil Sveta za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja, ki bi bila drugačna od tistih, ki so bila že sprejeta.

Poleg tega so bila priporočila iz omenjenih sklepov sprejeta na podlagi pravil glasovanja za odločanje o pozivih, ki pa so drugačna od tistih, ki so določena za sprejemanje priporočil za zmanjšanje čezmernega primanjkljaja.

Na podlagi vsega navedenega Sodišče razglša za nične zaključke Sveta z dne 25. novembra 2003.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča ES.

Razpoložljive jezikovne različice: vsi jeziki

*Celotno besedilo je na voljo na internetni strani Sodišča
<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=sl>*

Načeloma je dostopno ob 12h00 CET na dan razglasitve.

*Za več informacij se obrnite na Dr. Hartmut Ost
Tel. (00352) 4303 3255, faks (00352) 4303 2734*

*Slike razglasitve sodbe so na voljo na EbS "Europe by Satellite"
Evropska komisija, Generalni direktorat za informiranje
L - 2920 Luksemburg, Tel. (00352) 4301 35177, faks (00352) 4301 35249,
ali B-1049 Bruselj, Tel.(0032) 2 29 64106, faks (0032) 2 29 65956*